

ZÁPIS Z KONTROLY VÝKONU ODSUNU

Z: Útvar policajného zaistenia pre cudzincov Medved'ov (ďalej len „ÚPZC Medved'ov“)

Do: medzinárodné letisko Schwechat, Viedeň

Dátum realizácie: 15.6.2018

Vyhostované osoby: [REDAKOVANÉ] (ďalej len „V.T.“), muž, 1983, št. prísl. Srbsko

Monitoring uskutočnil: [REDAKOVANÉ] (ďalej len „monitor“), Slovenská humanitná rada

Dátum vyhotovenia: 15.06.2018

OBSAH

1. Dodržiavanie práv a povinností štátneho príslušníka tretej krajiny umiestneného v zariadení.
2. Dodržiavania povinností policajného útvaru a zariadenia v súvislosti so zaistením štátneho príslušníka tretej krajiny.
3. Kontrola výkonu odsunu počas prípravy a priebehu odsunu.
 - a) Prepustenie cudzinca z ÚPZC Medved'ov.
 - b) Transfer cudzinca z ÚPZC Medved'ov na medzinárodné letisko Schwechat, Viedeň
 - c) Výkon odsunu štátneho príslušníka tretej krajiny z územia Slovenskej republiky .
4. Kontrola výkonu odsunu po skončení odsunu do Srbska.

1. DODRŽIAVANIE PRÁV A POVINNOSTÍ ŠTÁTNEHO PRÍSLUŠNÍKA TRETEJ KRAJINY UMIESTNENÉHO V ZARIADENÍ.

Pán V.T. bol zaistený dňa 7.6.2018, kedy bol umiestnený do ÚPZC Medved'ov, v poobedných hodinách. Pri príchode pán V.T. nedisponoval cestovným pasom, ale už pri prvom kontakte v ÚPZC Medved'ov oznámil, že cestovný pas má v osobných veciach, ktoré má na ubytovni. Pán V.T. nakontaktoval pána u ktorého bol ubytovaný a požiadal ho o doručenie jeho osobných vecí, spolu s cestovným pasom. Pri doručovaní cestovného pasu, som asistoval priamo, ako sociálny



SLOVENSKÁ
HUMANITNÁ
RADA

SLOVENSKÁ HUMANITNÁ RADA

Budyšínska 1, Bratislava 831 03, tel: 02/50200500, fax: 02/50200510

e-mail: shr@changenet.sk, web: www.shr.sk, www.nasiutecenci.sk, IČO:173 160 14,
DIČ:202 11 855 40

pracovník Slovenskej humanitnej rady. Spolu s pánom V.T. sme dohodli stretnutie s ubytovateľom, ktorý mi odovzdal osobné veci pána V.T., medzi ktorými sa nachádzal i jeho cestovný pas. Na základe tejto skutočnosti, bolo navrátenie pána V.T. naplánované na 15.6.2018, kedy sa odsun i uskutočnil.

Tak ako všetci umiestnení cudzinci, i pán V.T. bol pri svojom umiestnení do ÚPZC Medveďov, oboznámený s vnútorným poriadkom zariadenia, ktorý mu bol pri prijímaní do zariadenia poskytnutý i v jeho rodnom jazyku. V prípade potreby je vnútorný poriadok zariadenia vyvesený na chodbe v ubytovacej časti zariadenia. Pán V.T. mal počas svojho pobytu v ÚPZC Medveďov možnosť na nepretržitý osemhodinový spánok a taktiež riadne dodržiaval nočný klud, na dodržiavanie ktorého sú všetci cudzinci vyzývaní. Pán V.T. využíval možnosť denných vychádzok na ktorých sa zúčastňoval spolu s ostatnými zaistenými cudzincami.

2. DODRŽIAVANIA POVINNOSTÍ POLICAJNÉHO ÚTVARU A ZARIADENIA V SÚVISLOSTI SO ZAISTENÍM ŠTÁTNEHO PRÍSLUŠNÍKA TRETEJ KRAJINY.

Pri zaistovaní pána V.T. mu bolo vydané rozhodnutie, kde boli uvedené dôvody pre ktoré k zaisteniu došlo a celé toto rozhodnutie mu bol pretlmočené do rodného jazyka. Pri zaistovaní pána V.T. mu bolo vydané taktiež poučenie v jeho rodnom jazyku, kde mal uvedené všetky dôležité informácie o možnosti kontaktovať zastupiteľský úrad, o možnostiach kontaktovať právneho zástupcu, alebo rodinných príslušníkov. Pri našom osobnom stretnutí s pánom V.T., som mu ako sociálny pracovník Slovenskej humanitnej rady opätovne vysvetlil kde sa nachádza, z akého dôvodu bol zaistený a bol opätovne oboznámený so svojimi právami a bol informovaný o svojich možnostiach. Pán V.T. mal záujem iba o kontaktovanie rodinných príslušníkov a svojho ubytovateľa, od ktorého potreboval svoje osobné veci a cestovný pas. Pánovi V.T. boli pri prepúšťaní z ÚPZC Medveďov riadne navrátené všetky jeho osobné veci a doklady.

3. KONTROLA VÝKONU ODSUNU POČAS PRÍPRAVY A PRIEBEHU ODSUNU.

a) PREPUSTENIE CUDZINCA Z ÚPZC MEDVEĎOV.

Pán V.T. bol o svojom návrate na územie Srbskej republiky informovaný dva dni pred plánovaným uskutočnením samotného odsunu. Pán V.T. dostal možnosť kontaktovať svojich rodinných príslušníkov a informovať ich o dni a čase svojho návratu. Štátny príslušník tretej krajiny absolvoval deň pred plánovaným odsunom lekársku prehliadku, ktorá potvrdila možnosť jeho transportu do domovskej krajiny. Na cestu obdržal pán V.T. balíček so stravou, ktorá obsahovala raňajky, bol mu taktiež zabezpečený taktiež pitný režim v podobe čaju. V skorých nočných hodinách bol pán V.T. pripravený na eskortu, boli s ním vybavené všetky formálne náležitosti, boli mu navrátené jeho finančné prostriedky, osobné veci a cennosti a taktiež batožina. Bolo mu vrátené tiež civilné oblečenie, do ktorého sa mal možnosť prezliecť.

b) TRANSFER CUDZINCA Z ÚPZC MEDVEĎOV NA MEDZINÁRODNÉ LETISKO SCHWECHAT, VIEDEŇ

Odchod eskorty bol naplánovaný na dňa 15.6.2018 o 3h00min, eskorta bola tvorená troma príslušníkmi Policajného zboru, monitor sedel v zadnej časti vozidla spolu s cudzincom a jedným členom eskorty.

Cesta z ÚPZC Medveďov na medzinárodné letisko Schwechat prebiehala bez akýchkoľvek problémov a komplikácií. Eskortu prekročila štátnu hranicu Jarovce – Kittsee o 4h00min. Pán V.T. počas celého transportu nejavil známky nervozity alebo odporu a spolupracoval s policajtmi vykonávajúcimi eskortu. Pán V.T. bol členmi eskorty priebežne kontrolovaný a policajti sa pravidelne uisťovali, či je všetko v poriadku. Pre krátkosť transportu nebolo potrebné urobiť žiadnu prestávku, keďže samotná cesta trvala 1,5 hodiny.



SLOVENSKÁ
HUMANITNÁ
RADA

SLOVENSKÁ HUMANITNÁ RADA

Budyšínska 1, Bratislava 831 03, tel: 02/50200500, fax: 02/50200510

e-mail: shr@changenet.sk, web: www.shr.sk, www.nasiutecenci.sk, IČO:173 160 14,
DIČ:202 11 855 40

c) VÝKON ODSUNU ŠTÁTNEHO PRÍSLUŠNÍKA TRETEJ KRAJINY Z ÚZEMIA SLOVENSKEJ REPUBLIKY .

Eskorta s pánom V.T. dorazila na medzinárodné letisko Schwechat o 4h30 min. Ihneď po príchode na letisko, kontaktoval veliteľ eskorty rakúskeho kolegu, ktorý doprevadil eskortu na terminál určený pre účely vyhostenia. Po príchode na samotný terminál prevzala všetku iniciatívu rakúska strana, ktorej však eskortujúci policajti asistovali. Veliteľ eskorty odovzdal svojmu kolegovi všetky potrebné doklady pre kontrolu a pán V.T. absolvoval osobnú prehliadku. Pri prehliadke mu neboli nájdené žiadne nebezpečné veci. Batožina pána V.T. taktiež prešla kontrolou a bola odovzdaná na nalodenie. Po vykonaní všetkých potrebných kontrol a úkonov, bola eskorta, spolu s pánom V.T. vpustená do čakacej miestnosti. V priestoroch určených na čakanie mal cudzinec k dispozícii miesto na fajčenie a taktiež mu boli prístupné toalety počas celej doby čakania na lietadlo. Počas čakania pán V.T. nejavil žiadne známky nervozity, alebo strachu z plánovaného odsunu, resp. letu. O 6h15 bol pán V.T. dopravený a usadený do lietadla za asistencie dvoch policajtov vykonávajúcich eskortu a dvoch príslušníkov rakúskej polície. Pán V.T. nasadal do lietadla ako prvý a bol usadený v zadnej časti lietadla. Následne eskortujúci policajti čakali v pristavenom aute pri lietadle, pokým nedostalo pokyn na vzlietnutie. Lietadlo vzlietlo a pán V.T. opustil letisko Schwechat o 6h30. Tu skončila samotná eskorta i kontrola odsunu, keďže pán V.T. letel do Belehradu bez sprievodu.

4. KONTROLA VÝKONU ODSUNU PO SKONČENÍ ODSUNU DO SRBSKA.

Samotná kontrola výkonu odsunu po skončení odsunu neprebehla, keďže pán V.T. letel do Belehradu, Srbska osamote a samotný výkon odsunu bol realizovaný iba po medzinárodné letisko Schwechat vo Viedni. Z konverzácie však viem, že pán V.T. v domovskej krajine nemá žiaden problém a neočakáva problémy zo strany polície alebo štátu.



SLOVENSKÁ
HUMANITNÁ
RADA

SLOVENSKÁ HUMANITNÁ RADA

Budyšínska 1, Bratislava 831 03, tel: 02/50200500, fax: 02/50200510


e-mail: shr@changenet.sk, web: www.shr.sk, www.nasiutecenci.sk, IČO:173 160 14,
DIČ:202 11 855 40


ZÁVER

Kontrola výkonu odsunu prebehla bez akýchkoľvek komplikácií. Počas celého trvania kontroly výkonu odsunu neboli zistené žiadne nedostatky, porušenia ľudských práv alebo zlé zaobchádzanie s cudzincom. Celý proces výkonu odsunu (dodržiavanie práv a povinností štátneho príslušníka tretej krajiny umiestneného v zariadení, dodržiavania povinností policajného útvaru a zariadenia v súvislosti so zaistením štátneho príslušníka tretej krajiny, kontrola výkonu odsunu počas prípravy a priebehu odsunu, kontrola po skončení odsunu v krajine, kam sa odsun konal), ako aj prístup eskortujúcich policajtov hodnotím veľmi pozitívne. Prístup eskortujúcich policajtov cudzincovi bol zdvorilý, trpezlivý a vysvetľujúci.

ODPORÚČANIA

Počas celého priebehu kontroly výkonu odsunu nedošlo ku žiadnym komplikáciám ani sťažnostiam zo strany cudzinky, v tomto smere nie je potrebné navrhovať konkrétne odporúčania.


monitor


zamestnanec ÚPZC Medveďov / veliteľ eskorty

Meno a priezvisko monitora:



Dátum návratu: 15.6.2018

Podpis:



1. PREDNÁVRATOVÁ FÁZA

1.1 PRÁVA A POVINNOSTI ZIASTENÝCH OSÔB V ZARIADENÍ

Mal cudzinec právo na nepretržitý osemhodinový čas na spánok?

ÁNO <input checked="" type="checkbox"/>	NIE	AK NIE, dôvod:
--	-----	----------------

Mal cudzinec právo na dve denné vychádzky vo vymedzenom priestore, každá v trvaní najmenej hodinu?

ÁNO <input checked="" type="checkbox"/>	NIE	AK NIE, dôvod:
--	-----	----------------

Dodržiaval cudzinec vnútorný poriadok zariadenia, plnil príkazy a pokyny policajta?

ÁNO <input checked="" type="checkbox"/>	NIE	AK NIE, dôvod:
--	-----	----------------

Mohol cudzinec na vlastné náklady odosielať písomnosti?

ÁNO <input checked="" type="checkbox"/>	NIE	AK NIE, dôvod:
--	-----	----------------

Mohol cudzinec na účel uplatnenia svojich práv podávať štátnym orgánom Slovenskej republiky žiadosti a sťažnosti, ktoré policajný útvar ihneď odoslal?

ÁNO <input checked="" type="checkbox"/>	NIE	AK NIE, dôvod:
--	-----	----------------

Mohol si cudzinec objednať na vlastné náklady knihy, dennú tlač a časopisy vrátane zahraničných, ak boli distribuované v Slovenskej republike?

ÁNO <input checked="" type="checkbox"/>	NIE	AK NIE, dôvod:
--	-----	----------------

Mal cudzinec právo na prijatie návštevy, najviac dvoch osôb, raz za dva týždne v trvaní 30 minút?

ÁNO <input checked="" type="checkbox"/>	NIE	AK NIE, dôvod:
--	-----	----------------

Mal cudzinec právo prijímať osoby, ktoré mu poskytujú právnu ochranu, bez obmedzenia?

ÁNO <input checked="" type="checkbox"/>	NIE	AK NIE, dôvod:
--	-----	----------------

Mohol cudzinec raz za dva týždne prijať zásielku s vecami osobnej potreby? Bez obmedzenia zásielku s oblečením?

ÁNO <input checked="" type="checkbox"/>	NIE	AK NIE, dôvod:
--	-----	----------------

Mohol cudzinec prijímať peňažné prostriedky bez obmedzenia? Zabezpečilo zariadenie ich uloženie?

ÁNO <input checked="" type="checkbox"/>	NIE	AK NIE, dôvod:
--	-----	----------------

1.2 KOMUNIKÁCIA S CUDZINCOM

Bol monitor prítomný na informačnom pohovore vedúceho eskorty s cudzincom?

ÁNO	NIE	AK NIE, dôvod:
-----	-----	----------------

ANO NIE AK NIE, dôvod:

Porozumel cudzinec poskytovaným informáciám?

ANO NIE AK NIE, dôvod:

Bol potrebný tlmočník pri vykonávaní pohovoru s cudzincom?

ANO NIE AK NIE, dôvod:

Boli cudzincovi poskytnuté detailné informácie ohľadom transferu? (dátum; trasa, batožina ...)

ANO NIE AK NIE, dôvod:

Súhlasil cudzinec so spoluprácou počas transferu?

ANO NIE AK NIE, dôvod:

Mal cudzinec špeciálne požiadavky?

ANO NIE AK NIE, dôvod:

Zabezpečenie telefonovania cudzinca

ANO NIE AK NIE, dôvod:

Prejavoval cudzinec známky nervozity a obáv ohľadom transferu?

ANO NIE AK NIE, dôvod:

1.3 PLÁNOVANIE NÁVRATU

Participoval monitor na inštruktáži eskorty?

ANO NIE AK NIE, dôvod:

Zahrňala inštruktáž hodnotenie rizík a posúdenie daných rizík?

ANO NIE AK NIE, dôvod:

Poskytol vedúci eskorty/eskorta časový harmonogram návratu?

ANO NIE AK NIE, dôvod:

Ochota vedúceho eskorty odpovedať na otázky monitora

ANO NIE AK NIE, dôvod:

Proaktívny prístup vedúceho eskorty- informovanie monitora

ANO NIE AK NIE, dôvod:

2. FÁZA NÁVRATU

2.1 OSOBNÁ PREHLIADKA

Zabezpečenie oblečenia

ANO	NIE	AK NIE, dôvod:
	<input checked="" type="checkbox"/>	CUDZINEC MAL VLASTNÉ OBLEČENIE.

Zabezpečenie tašky

ANO	NIE	AK NIE, dôvod:
	<input checked="" type="checkbox"/>	NEBOLA POTREBNÁ

Bola vykonaná fyzická bezpečnostná kontrola?

ANO	NIE	AK NIE, dôvod:
<input checked="" type="checkbox"/>		

Bola vykonaná fyzická bezpečnostná kontrola?

OBLEČENÝ	ZOBLEČENÝ
<input checked="" type="checkbox"/>	

Ak zoblečený, bola osoba vykonávajúca kontrolu rovnakého pohlavia?

ANO	NIE	AK NIE, dôvod:

Boli nájdené nejaké nebezpečné predmety počas kontroly?

ANO	NIE	
	<input checked="" type="checkbox"/>	

Boli tieto predmety potenciálne nebezpečné?

ANO	NIE	

Bol cudzinec informovaný ako správne baliť batožinu do lietadla?

ANO	NIE	
<input checked="" type="checkbox"/>		

Príručná batožina Podpalubná batožina 1

Bola batožina adekvátne zbalená a označená?

ANO	NIE	
<input checked="" type="checkbox"/>		

2.2 NÁVRATOVÝ TRANSFER

Zabezpečenie stravy a pitného režimu na čas transportu

ANO	NIE	AK NIE, dôvod:
<input checked="" type="checkbox"/>		

Umiestnenie cudzinca v ORZ/čakacia miestnosť

ANO	NIE	AK NIE, dôvod:

<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
-------------------------------------	--------------------------	--------------------------

Odvzdanie osobných vecí cudzinca

ÁNO <input checked="" type="checkbox"/>	NIE <input type="checkbox"/>	AK NIE, dôvod:
--	---------------------------------	----------------

Bolo v čakacej/zaistovacej miestnosti zabezpečené pohodlné sedenie?

ÁNO <input checked="" type="checkbox"/>	NIE <input type="checkbox"/>	AK NIE, dôvod:
--	---------------------------------	----------------

Bolo v automobile zabezpečené pohodlné sedenie?

ÁNO <input checked="" type="checkbox"/>	NIE <input type="checkbox"/>	AK NIE, dôvod:
--	---------------------------------	----------------

Použitie klimatizácie

ÁNO <input type="checkbox"/>	NIE <input checked="" type="checkbox"/>	AK NIE, dôvod: NEBOLA ROZVEDNÁ
---------------------------------	--	-----------------------------------

Aký typ vozidla bol použitý na transfer?

VW TRANSPORTER

Mohol cudzinec použiť toaletu v čakacej/zaistovacej miestnosti?

ÁNO <input checked="" type="checkbox"/>	NIE <input type="checkbox"/>	AK NIE, dôvod:
--	---------------------------------	----------------

Bola čakacia/zaistovacia miestnosť čistá, vetraná a dostatočne teplá?

ÁNO <input checked="" type="checkbox"/>	NIE <input type="checkbox"/>	AK NIE, dôvod:
--	---------------------------------	----------------

2.3 PODMIENKY NÁVRATU

Prejavoval cudzinec fyzický odpor voči transferu?

ÁNO <input type="checkbox"/>	NIE <input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
---------------------------------	--	--------------------------

Prejavoval cudzinec slovný odpor voči transferu?

ÁNO <input type="checkbox"/>	NIE <input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
---------------------------------	--	--------------------------

Boli použité donucovacie prostriedky?

ÁNO <input type="checkbox"/>	NIE <input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
---------------------------------	--	--------------------------

Použitie policajných pút na ruky

ÁNO <input checked="" type="checkbox"/>	NIE <input type="checkbox"/>	AK NIE, dôvod:
--	---------------------------------	----------------

Odpovedala eskorta na otázky cudzinca?

ÁNO <input checked="" type="checkbox"/>	NIE <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
--	---------------------------------	--------------------------

Odpovedala eskorta na otázky zdvorilo?

ÁNO <input type="checkbox"/>	NIE <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
---------------------------------	---------------------------------	--------------------------

<input checked="" type="checkbox"/>		
-------------------------------------	--	--

Bol prítomný tlmočník, ak to bolo potrebné?

ÁNO	NIE	AK NIE, dôvod:
	<input checked="" type="checkbox"/>	NEBOLA POTREBNÁ

Mal cudzinec nejaké sťažnosti voči eskorte?

ÁNO	NIE	
	<input checked="" type="checkbox"/>	

2.4 ZÓNA NA ČAKANIE A PODMIEKY ČAKANIA - letisko

Umiestnenie cudzinca v čakacej miestnosti pre policajné eskorty

ÁNO	NIE	AK NIE, dôvod:
<input checked="" type="checkbox"/>		

Boľa čakacia miestnosť dostatočne pohodlná?

ÁNO	NIE	AK NIE, dôvod:
<input checked="" type="checkbox"/>		

Mal cudzinec možnosť použiť toaletu?

ÁNO	NIE	AK NIE, dôvod:
<input checked="" type="checkbox"/>		

Sprevádzala eskorta cudzinca na toaletu?

ÁNO	NIE	
	<input checked="" type="checkbox"/>	

Boľa zabezpečená strava/ pitný režim?

ÁNO	NIE	AK NIE, dôvod:
<input checked="" type="checkbox"/>		

Boli pozorované nejaké zdravotné problémy?

ÁNO	NIE	
	<input checked="" type="checkbox"/>	

Použitie policajných pút na ruky

ÁNO	NIE	AK NIE, dôvod:
	<input checked="" type="checkbox"/>	V ČAKACEJ MIESTNOSTI NEBOLA POTREBNÁ PÚTÁ ROUŽIŤ

2.5 SECURITY CHECK

- Bola vykonaná bezpečnostná kontrola cudzinca policajnou službou letiska?

ÁNO	NIE	
<input checked="" type="checkbox"/>		

2.6 TRANSPORT CUDZINCA NA MIESTO TRANSFERU

Aký druh dopravného prostriedku bol použitý?

TRANSPORTER

Boľa zabezpečené vhodné sedenie pre cudzinca?

ÁNO	NIE	AK NIE, dôvod: